

8-10 MAY 2013

# HAY FESTIVAL

BEIRUT

IMAGINE THE WORLD



[HAY FESTIVAL.ORG](http://HAYFESTIVAL.ORG)

AFRICA AMERICAS ASIA EUROPE MIDDLE EAST

8-10 MAY 2013

## MAJOR SPONSORS

GLOBAL PARTNER



PARTNERS  
HAY FESTIVAL BEIRUT



GLOBAL MEDIA PARTNER



MEDIA PARTNERS  
HAY FESTIVAL BEIRUT

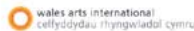


ACADEMIC PARTNERS



COLUMBIA GLOBAL CENTERS | MIDDLE EAST

SUPPORTED BY



With thanks to Fadi Ghandour

# HAY FESTIVAL

## BEIRUT

In 2012, Hay Festival Beirut brought the most exciting voices of contemporary culture to the city. We are delighted to be back for this second edition from 8 to 10 May 2013: three days of events celebrating international writers, thinkers and artists in venues across Beirut, extending the reach of the festival.

Hay Festival, all over the world and for more than 25 years, has in essence been a meeting of friends, an opportunity to speak, debate and enjoy exchanging the currency of ideas and stories.

Beirut is an exciting place to host a festival, with an extraordinary tradition of hospitality and exchange, a rich cultural scene and one of the most diverse populations of the Middle East.

We have a fantastic programme, with a focus on literature, the graphic novel, development and human rights issues. Please come and join us!

Cristina Fuentes La Roche, *Director*  
Izara García Rodríguez, *Project Manager*  
and the Hay Festival Beirut Team

Programme details are correct at time of going to press.



[1] 11am–12pm, Zico House

**Alaa Abdul-Hadi, Layla El Atrash and Hyam Yared in conversation with Iman Humaydan**

**PEN Centre Lebanon: *New challenges***

A conversation with staff members of the Jordanian, Egyptian, and Lebanese PEN Centres around the importance of Arab PEN Centres in the region. What are the aims, the values and the multilingual literary spaces that PEN creates, and what challenges do PEN Centres encounter in their individual countries?

*Event in Arabic and French*

*Co-organised with PEN Lebanon and supported by PEN International*

*A PEN International Free the Word! event*

[2] 2.30pm–3.30pm, Zico House

**Talal Hussein and Nahla Chahal in conversation with Dalal Al Bizri**

**PEN Centre Lebanon:**

***Writing In A Sectarian Society***

What is the role of the writer in a deeply divided sectarian society? How does the writer 'speak truth to power' in such a society? And how does he or she contribute to the transformation of consciousness? How can writers exit their individualities and enter into a larger national space?

*Event in Arabic*

*Co-organised with PEN Lebanon and supported by PEN International*

*A PEN International Free the Word! event*

[3] 3pm–4pm, AUB, Building 37

(Behind the old Observatory)

**Philip Mansel in conversation with Robert Myers**  
***Was Beirut A Levantine City?***

Philip Mansel is a historian and author of a number of books about revolutionary and post-revolutionary France, the Ottoman Empire and the Middle East. Mansel has published eleven books of history and biography.

In his latest book, *Levant: Splendor And Catastrophe On The Mediterranean*, Mansel turns his attention to three mixed cities, which attracted people of different religions and cultures: Alexandria, Beirut and Izmir, cities of the Levant along the eastern coast of the Mediterranean. Mansel is a Fellow of the Royal Historical Society, the Royal Society of Literature, the Institute of Historical Research, the Royal Asiatic Society and a

member of the Conseil Scientifique of the Centre de Recherche du Château de Versailles. He received the London Library Life in Literature Award in 2012.

*Event in English*

*Co-organised with AUB (AMPL & CASAR)*

*and supported by the British Council*

[4] 3.30pm–4.30pm, Zico House

**Maha Hassan, Faika Medjahed and Shereen El Feki in conversation with Rasha Al Atrash**

***PEN Centre Lebanon: Women's Battles And The Post-authoritarian Arab Order***

Testimonies from women who have participated in the Arab uprisings.

*Event in Arabic*

*Co-organised with PEN Lebanon and supported by PEN International*

*A PEN International Free the Word! event*

[5] 6pm–7pm, Beirut Art Center

**Joe Sacco in conversation with Mazen Kerbaj**

Joe Sacco is perhaps the most innovative journalist of our times. Joe uses his drawings and notes to tell journalistic stories and highlight injustice. He has published many celebrated books such as *Palestine*, *Safe Area Gorazde: The War In Eastern Bosnia 1992–1995* and *Footnotes In Gaza*. He talks to Mazen Kerbaj.

*Event in English*

*In partnership with Columbia Global Centers | Middle East*



[6] 6.30pm–7.30pm, Zico House

**Abbas Beydoun, Wael Abd el Fattah and Rabab El Mahdi in conversation with Iskandar Habache**

**PEN Centre Lebanon:**

*Freedom Of Expression And Censorship*

Does a writer have any duty to recount certain stories, to attempt to tell the truth, even? And in societies where freedom of expression is limited or censorship imposed, do such responsibilities increase? Writers from Egypt and Lebanon discuss their experiences with censorship and publishing in the region.

*Event in Arabic*

*Co-organised with PEN Beirut and supported by PEN International  
A PEN International Free the Word! event*

[7] 7.30pm–9.30pm, Beirut Art Center

**Owen Sheers in conversation with Jonathan Levi**

*Welcome To Our War:*

*The Two Worlds Of Charlie F*

Owen Sheers' play *The Two Worlds Of Charlie F* was created from the experiences of recently wounded soldiers and their families. Many of the soldiers interviewed for the play's research also perform in its cast, making the production a unique rehabilitation project as well as an unflinching but uplifting play about the aftermath of mental and physical wounding in conflict. The play premièred at the Theatre Royal Haymarket in London before touring the UK, winning the Amnesty International Freedom of Expression Award at the Edinburgh Festival. The Theatre Of War, a BBC documentary about the creation of the play, will be screened, followed by a conversation with Owen chaired by Jonathan Levi.

*Event in English*

*Supported by Arts Council of Wales*

[8] 8.30pm–9.30pm, Al Madina Theatre

**Masrah Al Madina and the Hay Festival present:**

**Hanan Al Shaykh and Nidal Al Ashkar  
*One Thousand and One Nights: A reading accompanied by musicians and actors***

The acclaimed writer Hanan Al Shaykh and the leading Arab actress and director Nidal Al Ashkar will read from the witty, poetic, erotic and brutal *One Thousand and One Nights*, the never-ending stories told by the young Shahrazad under sentence of death, to King Shahrayar.

To survive she spins a web of tales night after night, leaving the King in suspense when morning comes, thus prolonging her life for another day.

These mesmerising stories tell of the real and the supernatural, love and marriage, power and punishment, wealth and poverty, and the endless trials and uncertainties of fate. Now adapted by Hanan Al Shaykh the *One Thousand and One Nights* are revealed in an intoxicating new voice.

*Event in Arabic with subtitles in English  
Supported by The British Council*

**Masrah al Madina-Sarroulla bld, Hamra Street  
Tickets: 15.000 Lebanese pounds**

To book call +961 (0)1 753 011 or +961 (0)1 753 010



[9] 3pm–4pm, AUB, Hostle Student Center Auditorium (Lower Campus)

**Joe Sacco in conversation with Lina Ghaibeh**

Joe Sacco is perhaps the most innovative journalist of our times. Joe uses his drawings and notes to tell journalistic stories and highlight injustice. He has published many celebrated books such as *Palestine, Safe Area Goražde: The War In Eastern Bosnia 1992–1995* and *Footnotes In Gaza*. In conversation with Lina Ghaibeh.

*Event in English*

*Co-organised with AUB (AMPL & CASAR)*

[10] 6pm–7pm, 392RMEIL393

**Kamal Mouzawak in conversation with Rosie Boycott**

*Food And The City*

Kamal Mouzawak created the first farmers' market in Beirut (Souk el-Tayeb), preserving both food traditions and the culture of sustainable agriculture in Lebanon, while boosting the business of small producers.

His celebrated restaurant Tawlet, a model of social enterprise, is one of Beirut's more innovative and renowned restaurants, and he has just opened a second Tawlet restaurant in the beautiful Bekaa valley. Kamal will discuss food, its relationship to the city and its inhabitants, and how development needs to be achieved carefully when it comes to where we live and what we eat.

Rosie Boycott is a journalist, writer and the chairman of London Food, part of Mayor Boris Johnson's attempt to improve Londoners' access to healthy, locally produced and affordable food.

*Followed by a tasting provided by Tawlet.*

*Event in English*

[11] 6pm–7.30pm, Beirut Art Center

**Samar Dudin, Helena Kennedy, Heba Morayef, Elham Saudi and Fawaz Traboulsi in conversation with Hani Shukrallah**

*A Space For Change: Politics And Women's Rights In The Middle East*

Five international experts and activists speak about civil rights for women in the Middle East. Samar Dudin is Regional Director and Head of Programs at Ruwwad, Jordan, a region-wide community development initiative; Baroness Helena Kennedy is a British barrister, broadcaster and Labour

Member of the UK House of Lords; Heba Morayef is Director of Human Rights Watch, Egypt; Elham Saudi is Director of Lawyers for Justice in Libya; and Fawaz Traboulsi is a faculty member at AUB, Lebanon. They talk to Hani Shukrallah (Egypt).

*Event in English*

*With thanks to Fadi Ghandour*

[12] 6pm–7pm, Zico House

**Christoph Peters and Mohammed Hanif in conversation with Jonathan Levi**

Christoph Peters is a German author of novels and short stories. His novel *Stadt Land Fluss* was published in 1999, and won the 'aspekte' prize for the best German literary debut; it was followed by a collection of short stories in 2001, and in 2007 his first novel to be published in English, *The Fabric Of Night*.

Mohammed Hanif (Pakistan) is a writer and journalist, author of the award-winning *A Case Of Exploding Mangoes*, which was shortlisted for the 2008 Guardian First Book Award and longlisted for the 2008 Man Booker Prize, and subsequently won the 2009 Commonwealth Book Prize and the 2008 Shakti Bhatt First Book Prize. Hanif has also written for the stage and screen, including a feature film, *The Long Night* (2002). They talk to writer and journalist Jonathan Levi.

*Event in English*

*In partnership with Columbia Global Centers | Middle East*

*& supported by the British Council and the Goethe Institute*

[13] 6.30pm–7.30pm, Instituto Cervantes de Beirut

**Woman's Word**

**Documentary Screening**

Directed by Silvia G Ponzoda, and produced by Radio Televisió Valenciana, Taller de Imagen de la UA and Taller Digital, *Palabra de Mujer (Woman's Word)* looks at the work and lives of three Arab women: Nawal Al Saadawi (Egypt), Hanan Al Shaykh (Lebanon) and Janata Bennuna (Morocco). The women have in common that their literature promotes social change, that they write in Arabic and that they belong to the same generation of intellectuals. The documentary won the Jury Prize at the San Diego Women Film Festival (2006).

*In Arabic and English with Spanish subtitles. Duration 52 minutes.*

[14] 7.30pm–8.30pm, 392RMEIL393

**Hanif Kureishi in conversation  
with Rosie Boycott**

Hanif Kureishi, CBE, is an English playwright, screenwriter and filmmaker, novelist and short story writer. In 2008, The Times included Kureishi in their list of '50 greatest British writers since 1945'. The themes of his work have touched on topics of race, nationalism, immigration and sexuality. He is the author of many celebrated books such as *The Buddha Of Suburbia*, the script of the film *My Beautiful Laundrette* and his recent novel *Something To Tell You*. He talks to Rosie Boycott.

*Event in English*  
*Supported by Literature Across Frontiers*

[15] 7.30pm–8.30pm, Beirut Art Center

**Shereen El Feki  
*Sex And The Citadel***

Shereen El Feki is author of *Sex And The Citadel: Intimate Life In A Changing Arab World*. Half-Egyptian, half-Welsh, she is a writer, a broadcaster and an academic. Shereen El Feki is an expert on social change in the Arab region, particularly as it relates to sexual and reproductive life, and served as vice-chair of the Global Commission on HIV and the Law, representing the Arab region. She is a United Nations Global Expert, a project of the United Nations Alliance of Civilizations.

*Event in English*  
*In partnership with Columbia Global Centers | Middle East*

[16] 7.30pm–8.30pm, Zico House

**Jon McNaught and Conz in conversation  
with Michèle Standjofski  
*Graphic Tales***

British Jon McNaught is the creator of a very special graphic style, using screen-printing and lithography to create miniature images and silent narratives, capturing quiet moments in small, inky panels. Belgian Conz made his debut in 2004 with the semi-autobiographical album *Toen ik nog Baas van de Wereld was* ('When I Still Ruled The World', pub. Oogachtend), which won the prize for the best début at the Turnhout comics festival. He is currently working on his dream project, the science-fiction graphic novel *De Wraak van de Walvis* ('The Whale's Revenge'). In conversation with Michèle Standjofski.

*Event in English*  
*Supported by the British Council and the Flemish Literature Fund*

[17] 9pm–10pm, 392RMEIL393

**Samah Al Shaik, Rewa Zeinati,  
Mohamed Al Shaik Yousef, Isra'a Kalash,  
Karl Ove Knausgård, Jonathan Levi,  
Owen Sheers, Christoph Peters and  
Hind Shoufani, presented by John Kampfner  
*Poetry & Fiction Soirée***

The writers share examples of their work in the original language with the audience. Samah Al Shaik (Palestine), Rewa Zeinati (Lebanon), Mohamed Al Shaik Yousef (Palestine), Isra'a Kalash (Palestine), Karl Ove Knausgård (Norway), Jonathan Levi (USA), Owen Sheers (UK), Christoph Peters (Germany) and Hind Shoufani (Palestine).

*Supported by Literature Across Frontiers*

[18] 9pm–10pm, Zico House

**Mohammed Hassan Alwan, Jana Elhassan  
and Saud Alsanousi in conversation  
with Fadi Tofeili**

Three finalists of the International Prize for Arab Fiction 2013 will talk to Fadi Tofeili about their recent books. With Saudi Arabia's Mohammed Hasan Alwan, Kuwait's Saud Alsanousi and Jana Elhassan from Lebanon.

*Event in Arabic*  
*Supported by the International Prize for Arab Fiction*



[19] 3pm–4pm, AUB, West Hall Auditorium B  
(Upper Campus)

**Shereen El Feki in conversation  
with Fouad M. Fouad**

*Sex And The Citadel*

Shereen El Feki is author of *Sex And The Citadel: Intimate Life In A Changing Arab World*. Half-Egyptian, half-Welsh, she is a writer, a broadcaster and an academic. Shereen El Feki is an expert on social change in the Arab region, particularly as it relates to sexual and reproductive life, and served as vice-chair of the Global Commission on HIV and the Law, representing the Arab region. She is a United Nations Global Expert, a project of the United Nations Alliance of Civilizations.

*Event in English*

*Co-organised with AUB (AMPL & CASAR)*

[20] 6pm–7pm, 392RMEIL393

**Fawaz Traboulsi, Helena Kennedy and Hanif Kureishi in conversation with John Kampfner  
Google Debates 1**

*Freedom Of Expression: A Universal Right?*

Many people consider freedom of expression as a universal right that must not be compromised. In an age of cultural relativism and complex relations between religion, culture and the state, what is the right way to move forward on this debate? Three international heavyweights, Baroness Helena Kennedy (UK), Fawaz Traboulsi (Lebanon) and Hanif Kureishi (UK) discuss with John Kampfner.

*Event in English*

*Event sponsored by Google*

[21] 6pm–6.50pm, Institut Français du Liban  
(Théâtre Montaigne)

**Patrick Deville en entretien avec Cherif  
Majdalani et Fares Sassine**

Patrick Deville a reçu le Prix Femina 2012 pour son dernier ouvrage *Peste et choléra*. Fondateur de la Maison des Écrivains Étrangers et Traducteurs de Saint-Nazaire (France) et grand voyageur (il a visité le Moyen-Orient, l'Afrique et l'Amérique centrale), il est l'auteur de plus de dix romans traduits dans une douzaine de langues.

*Événement en français*

*Organisé en collaboration avec l'Institut Français du Liban*

[22] 6pm–7pm, Zico House

**Samah Al Shaik, Mohamed Al Shaik Yousef  
and Isra'a Kalash in conversation  
with Bana Baydoun**

*New Writing From The Middle East*

Three accomplished young writers from Palestine speak about their work and the complexities of writing.

*Event in Arabic*

*Supported by the AM Qattan Foundation*

[23] 7pm–7.50pm, Institut Français du Liban  
(Théâtre Montaigne)

**Frédéric Martel en entretien  
avec Nicolas Dot-Pouillard**

*La Culture Mainstream*

Le sociologue et journaliste français présente son livre *Mainstream: Enquête sur la guerre globale de la culture et des médias*, qui analyse l'état dans le monde de la culture de divertissement et son importance en termes de compréhension de la situation géopolitique actuelle. Une analyse du présent qui met l'accent sur des types subtils de pouvoir

*Événement en français*

*Organisé en collaboration avec l'Institut Français du Liban*

[24] 7.30pm–8.30pm, 392RMEIL393

**Helena Kennedy in conversation  
with Hani Shukrallah**

Baroness Helena is a British barrister, broadcaster and Labour Member of the House of Lords. She was an avant-garde voice in the seventies and eighties, writing and broadcasting on the discrimination experienced by women in Law.

She was also a founding member of Charter 88, a constitutional reform group set up in 1988 in response to growing concerns about outdated British institutions. Her skills as a lawyer and social reformer have taken her into many different fields of activity, making her especially committed to the arts.

She will speak with Hani Shukrallah, journalist and author of *Egypt, The Arabs And The World: Reflections At The Turn Of The 21st Century*.

*Event in English*

*With thanks to Fadi Gbandour*

[25] 7.30pm–8.30pm, Zico House

**Karl Ove Knausgård in conversation  
with Jonathan Levi**

International bestselling Norwegian author Karl Ove Knausgård has written autobiographical books that have sparked controversy and fascination in equal measure.

His novel *A Time For Everything* was described by the New York Review of Books as ‘marvellous’. He talks to Jonathan Levi about his six autobiographical novels in the *My Struggle* series.

*Event in English*

*With the support of NORLA*

[26] 9pm–10pm, 392RMEIL393

**Hani Shukrallah, Tom Fletcher and Elham Saudi  
in conversation with Samir Elbahaie  
Google Debates 2**

***From Dictatorship To Democracy:  
A Not-so-easy Journey***

The end of a dictatorship is always something to be celebrated, but how do you move from an authoritarian regime to a democratic society?

Hani Shukrallah (Egypt), Tom Fletcher (UK) and Elham Saudi (Libya) discuss the ‘road to democracy’ with Samir Elbahaie (Egypt).

*Event in English*

*Sponsored by Google*

[27] 9pm–10pm, Zico House

**Xanadu\* Poetry Slam**

Xanadu\* and The Poeticians are proud to be hosting the closing party for the Hay Festival. The closing event will include a dynamic and moving spoken word/poetry performance by Poeticians founder Hind Shoufani, as well as Poeticians member Rewa Zeinati, The Amazin’ Sardine, Tina Fish and surprise performances by more poets and musicians.....

The evening will also be host the launch of yet another xanadu\* publication, Rewa Zeinati’s first book (of creative non-fiction) entitled *Nietzsche’s Camel Must Die*.

*Event in English, Arabic and French*

All events are free (\*), but to ensure entry you must reserve a seat.

(\*) Tickets for event 8 will cost 15.000

Lebanese pounds and can be booked at:

AL MADINA THEATRE

Masrah al Madina-Sarroulla bld, Hamra Street

To book call: +961 (0)1 753 011 or

+961 (0)1 753 010

**Online booking:** Please book in advance at:

[www.hayfestival.org/beirut](http://www.hayfestival.org/beirut)

**Telephone booking:** You can book tickets for all the events (with the exception of event 8) through Beirut Art Center by phone on:

+961 (0)1 397 018

Booking line open 12pm to 8pm.

You can book a seat until three hours before the start of each event; your seat will be reserved until 15 minutes before the starting time of the event, so please arrive in good time.

**Online** [www.hayfestival.org/beirut](http://www.hayfestival.org/beirut)

**Email** [info@beirutartcenter.org](mailto:info@beirutartcenter.org)

**Telephone** +961 (0)1 397 018



## OUTREACH & EDUCATIONAL PROGRAMME

Hay Festival Beirut promotes culture, education and social responsibility. Literature, visual arts, cinema, geopolitics, journalism – all go together with dialogue and celebration. In 2013 we are running an extensive educational and outreach project that aims to bring the best of the festival to the different communities living in Beirut. Together with our partners Assabil, the French Institute of Lebanon, Goethe Institute and Armenian schools, we have programmed the following events:

### WEDNESDAY 8 MAY

11am–12pm, Monot Public Library

**Jana Elhassan**

*Me, She And The Other Women*

*Event in Arabic*

### THURSDAY 9 MAY

11am–12pm, Geitawi Public Library

**Conz in conversation with Samandal**

*Event in English*

3.30 – 5pm USEK

**Entretien entre Patrick Deville et des étudiants de l'USEK**

*Event in French*

### FRIDAY 10 MAY

10am–11am, German School in Jounieh

**Christoph Peters**

Christoph Peters will read from his work.

*Event in German*

11am–1pm, Bachura Public Library

**Owen Sheers**

*Welcome To Our War: The Two Worlds Of*

*Charlie F*

*Event in English*

11am–12pm Institut Français du Liban

**Frédéric Martel**

Frédéric Martel rencontrera des étudiants en formation journalistique à l'Institut Français du Liban (salle de conférence).

*Événement en français*

## PARTNERS

### AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT (AUB)

Founded in 1866, the American University of Beirut bases its educational philosophy, standards, and practices on the American liberal arts model of higher education. A teaching-centered research university, AUB has around 700 instructional faculty and a student body of around 8,000 students. The University encourages freedom of thought and expression and seeks to graduate men and women committed to creative and critical thinking, life-long learning, personal integrity, civic responsibility, and leadership. Our AUB co-partners The Anis Makdisi Program in Literature (AMPL) & The Center for American Studies and Research (CASAR) will be organizing three events as part of the Hay Festival Beirut 2013 programme.

### ASSABIL

ASSABIL is a non-governmental association founded in 1997 to establish and promote public libraries in Lebanon that are free and open to all. We believe that public libraries play an important role in the development of individuals and societies. Free and unlimited access to information is an essential prerequisite for the development of a well-informed citizenry and democratic society. Public libraries are also important public spaces: places where everyone is welcome and where people from different socioeconomic, religious, and political backgrounds can meet one another and exchange ideas. For Hay Festival Beirut 2013 we have organised three events with writers at Beirut public libraries.

### THE FRENCH INSTITUTE OF LEBANON

Instigating French cultural and linguistic diversity in Lebanon, is a branch of the French Embassy. It works in the fields of culture, broadcast and journalism; academic, governmental and associative cooperation; literary jobs and events; and linguistic collaboration. The French Institute of Lebanon has a strong network of offices across nine sites throughout Lebanon (Baalbeck, Zahle, Tyre, Nabatieh, Saida, Deir el Qamar, Tripoli, Jounieh and Beirut).

### LITERATURE ACROSS FRONTIERS (LAF)

Is a network of organisations and individuals working together across Europe and beyond to develop intercultural dialogue through literature and translation. Literature Across Frontiers and Hay Festival collaborate regularly on international events and have been partners since Beirut 39 in 2010.

[www.lit-across-frontiers.org](http://www.lit-across-frontiers.org)

## PARTNERS

### COLUMBIA GLOBAL CENTERS | MIDDLE EAST

Is one of the first in a network of eight Columbia Global Centers launched in 2009 by Columbia University in the City of New York to expand its international presence.

The Center, headquartered in Amman, provides a regional base for scholarly activities throughout the Middle East and strengthens the University's academic partnerships and programmes in the region.

The Center offers opportunities for faculty to engage in onsite research, for students to experience the Middle East first-hand, and for regional alumni and prospective students to engage directly with the University. Columbia Global Centers | Middle East will host events in Amman with three of the writers taking part in Hay Festival Beirut 2013.

### PEN INTERNATIONAL

Is the world's leading association of writers which seeks to promote literature and defend freedom of expression. Founded in 1921, its global community of writers now numbers more than 20,000 and spans more than 100 countries. Its programme, campaigns, events and publications aim to connect writers and readers wherever they are in the world. Free the Word! is PEN International's flagship series of events on contemporary global literature. The Free the Word! team works with PEN Centres and partner festivals to develop an international network of literary activity. Free the Word! aims to bring writers together across cultures to share experiences and explore and open conversations about how literature can transform, influence and excite. Each event series is rooted in its local culture, but is international in outlook.

### PEN LEBANON

In a region laden with the ramifications of a post-authoritarian Arab order, there is dire need in Lebanon to build common grounds for all writers beyond sectarian affiliations and calculations. PEN Lebanon could provide this common space, thus freeing literature from the state's and political elite's grip, and enabling writers to regain their legitimate role at the forefront of national debate. An independent institution like PEN Lebanon, linked to an internationally recognized body, can help protect writers from all forms of censorship, whether those originating from state or religious authorities. PEN Lebanon wishes also to serve two equally important roles: help Lebanese writers play their part in the building of a postwar trans-sectarian civic culture; and help reestablish Lebanon as a bridge between different but overlapping cultures and as the crossroad of Arab cultural life.

## TEAM

### HAY FESTIVAL

Farah Assi **Coordination Assistant**, Finn Beales **Website & Cover Design**, Andrew Bossone **Communications, JO Branding Development**,  
Lyndy Cooke **Managing Director Hay Festival**, Peter Florence **Director Hay Festival**,  
Cristina Fuentes La Roche **Director Hay Festival Beirut**, Izara García Rodríguez **Project Manager**,  
Blanca Gracia **Programme Design**, Aisha Habli **Coordination Assistant**, Jesse Ingham **Editor**,  
Caitlin McNamara **Coordination Assistant**, Siobhan Maguire **Project Assistant**,  
Zeina Merhi **Coordination Assistant**, Naiara Palacios **Office Assistant**,  
Rayana Razzouk **Coordination Assistant**, Raquel Vicedo Artero **Coordination Assistant**,  
Nicola Kelly **Coordination Assistant**.

### BEIRUT ART CENTER

Sandra Dagher & Lamia Joreige **Co-Directors**, Nada Ghosn **Executive Director**, Cynthia Issa **Assistant Director**,  
Mira Minkara **Office Manager**, Georges Haddad & Marwa Kobeissi **Visitor Host & Bookshop Manager**.

### 392RMEIL393

Nayla Bassili **Founding Member**, Alfred Sursock Cochrane **Founding Member**,  
GH Rabbath **Director**

### FRENCH INSTITUTE

Aurélien Lechevallier, Martine Gillet, Coré Cathoud,  
Fawzi El Hajj & Walid Saad **Technicians**

### ZICO HOUSE

Moustapha Yammout **Director**

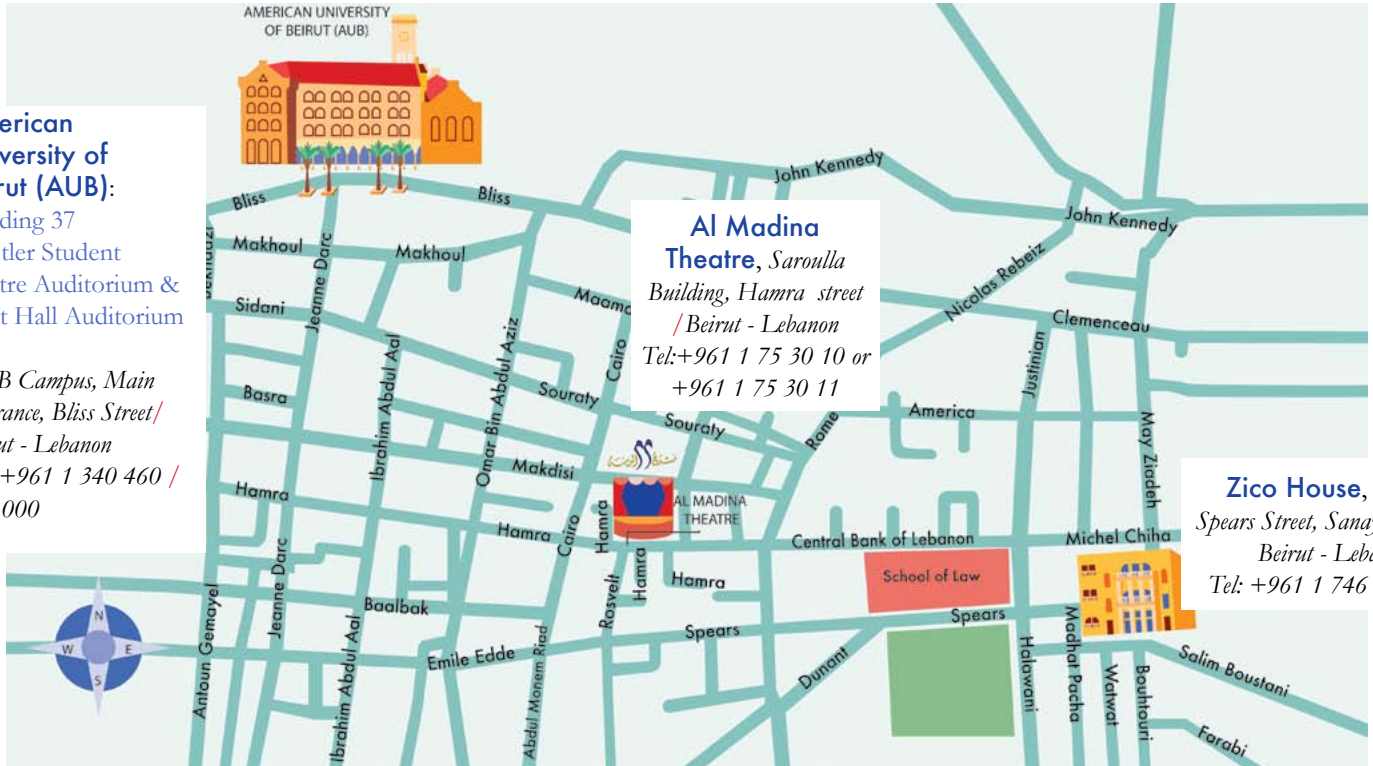
### THANKS TO

Carole Corm, Christina Dale Leal, Zena El Khalil, Amal Ghandour, Fadi Ghandour, Maria Ousseimi, Alfred Sursock Cochrane, Fadi Tofeili, Hyam Yared & PEN Lebanon

# VENUES

**American University of Beirut (AUB):**  
Building 37  
Hostler Student Centre Auditorium & West Hall Auditorium

*AUB Campus, Main Entrance, Bliss Street/ Beirut - Lebanon*  
Tel: +961 1 340 460 / 350 000



**Al Madina Theatre, Saroulla**  
Building, Hamra street / Beirut - Lebanon  
Tel: +961 1 75 30 10 or +961 1 75 30 11

**Zico House, 174**  
Spears Street, Sanayeh/ Beirut - Lebanon  
Tel: +961 1 746 769



**Beirut Art Centre (BAC), Jish El Wati, Building 13,**  
Street 97, Zone 66 Adlieh/ Beirut - Lebanon  
Tel: +961 (0)1 397 018

**Institut Français du Liban, Rue de Damas (next to the French Embassy) / Beirut - Lebanon**  
Tel: +961 1 420 249



**392Rmeil393, Gouraud Street (Berbari alley)/ Beirut - Lebanon**  
Tel: +961 3 242 193





Hanif Kureishi



Helena Kennedy



Hanan Al Shaykh



Joe Sacco

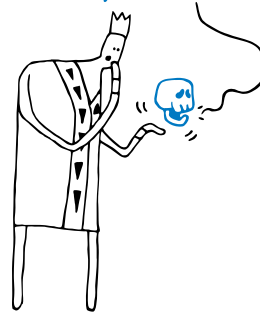


Karl Ove Knausgård



Hyam Yared

To be or not  
to be, that is  
the question.



2bon2btitq



## Want to create a really strong password? Ask Hamlet.

Or Macbeth. Or Othello. Or even take a lyric from your favourite song. The more unusual the better. Try thinking of a memorable line like, 'To be, or not to be, that is the question' and then use numbers, symbols and mixed letters to recreate it: 2bon2btitq is a password with quadrillions of variations. Which is a lot.

In short, strong passwords can keep you safe online, which is good to know.

To find out more on how to be safer on the Internet, go to [google.com/goodtoknow](https://www.google.com/goodtoknow)



ABD EL FATTAH, Wael	6
ABDUL-HADI, Alaa	1
AL ASHKAR, Nidal	8
AL-ATRASH, Rasha	4
AL-BIZRI, Dalal	2
ALSANOUSI, Saud	18
AL-SHAIKH, Samah	17, 22
AL SHAIKH YOUSEF , Mohammed	17, 22
AL-SHAYKH, Hanan	8
BEYDOUN, Abbas	6
BOYCOTT, Rosie	10, 14
CHAHAL, Nahla	2
CONZ	16
DEVILLE, Patrick	21
DOT-POUILLARD, Nicolas	23
DUDIN, Samar	11
EL ATRASH, Layla	1
ELBAHAIE, Samir	26
EL FEKI, Shereen	4, 15, 19
ELHASSAN, Jana	18
EL-MAHDI, Rabab	6
FLETCHER, Tom	26
FOUAD, M. Fouad	19
GHAIBEH, Lina	9
HABACHE, Iskandar	6
HANIF, Mohammed	12
HASSAN ALWAN, Mohammed	18
HASSAN, Maha	4
HUMAYDAN YOUNES, Iman	1
HUSSEINI, Talal	2
KALASH, Isra'a	17, 22
KAMPFNER, John	17, 20
KENNEDY, Helena	11, 20, 24
KERBAJ, Mazen	5
KNAUSGÅRD, Karl Ove	17, 25
KUREISHI, Hanif	14, 20
LEVI, Jonathan	7, 12, 17, 25
MAJDALANI, Charif	21
MANSEL, Philip	3
MARTEL, Frederic	23
MCNAUGHT, Jon	16
MEDJAHED, Faika	4
MORAYEF, Heba	11
MOUZAWAK, Kamal	10
MYERS, Robert	3
PETERS, Cristoph	12, 17
SACCO, Joe	5, 9
SASSINE, Fares	21
SAUDI, Elham	11, 26
SHEERS, Owen	7, 17
SHOUFANI, Hind	17, 27
SHUKRALLAH, Hani	11, 24, 26
STANDJOFSKI, Michele	16
TOFEILI, Fadi	18
TRABOULSI, Fawaz	11, 20
YARED, Hyam	1
ZEINATI, Rewa	17, 27